



EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Příručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
HR	Korisnički priručnik	SK	Príručka užívateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Колданушынын неркасы	SR	Korisnički priručnik
LT	Vartotojų vadovas	UK	Посібник користувача

Миксер
HR1552/12
220-240V; 50-60Hz; 250W

Импортер на територията на Русия и Таможенния Союз:
ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г.
Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111

Изготвители:
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиелен 4, 9206
А.Д. Драхтен, Нидерланды
Для бытовых нужд.
Сделано в Китае

Ресей және Келендік Одақ территориясына импорттаушы:
"ФИЛИПС" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Маскеу қаласы,
Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111

Өндіруші:
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиелен 4, 9206 А.Д.
Драхтен, Нидерланды
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған
Қытайда жасалған

©2016 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
4240 002 02831

English

1 Important

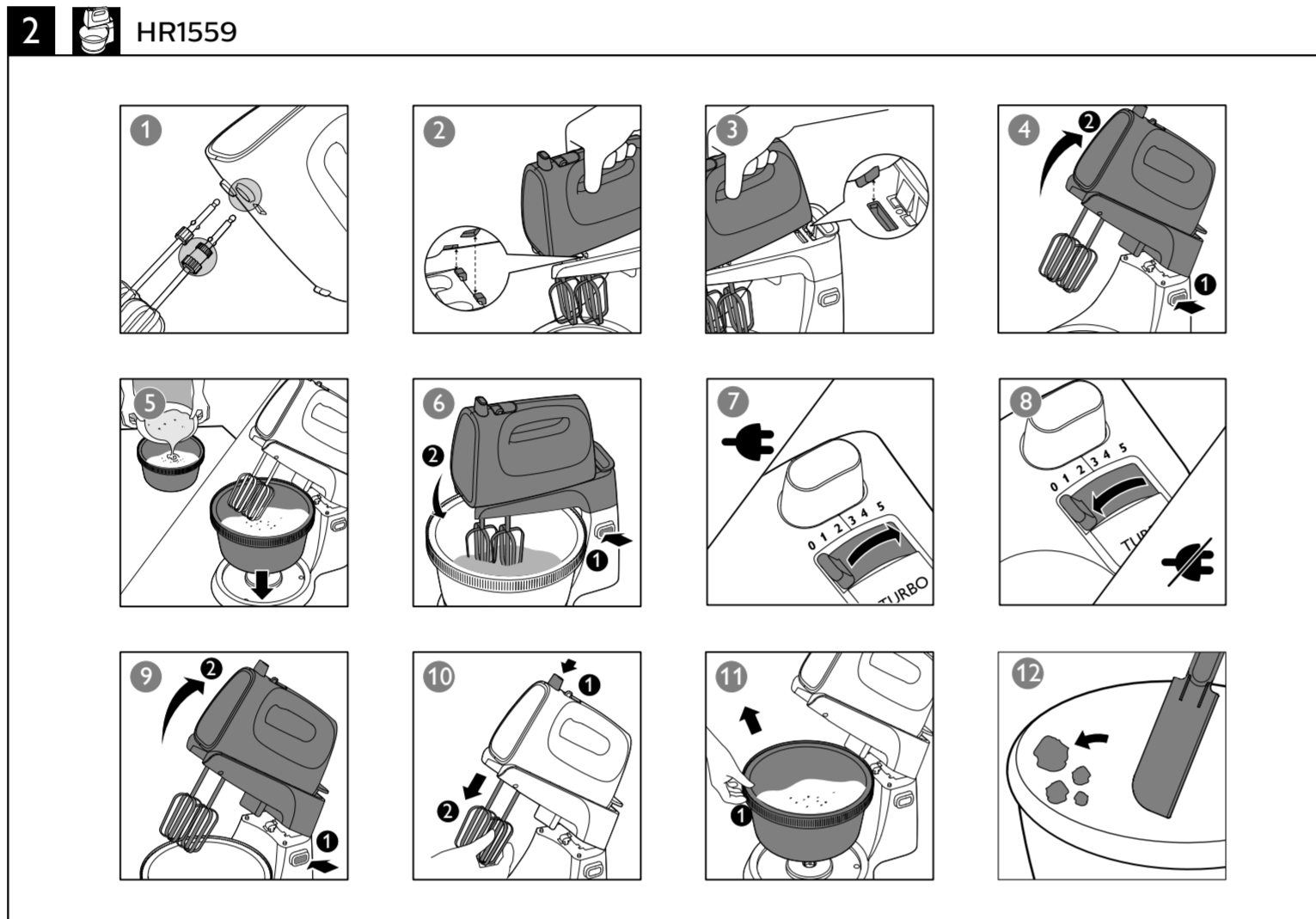
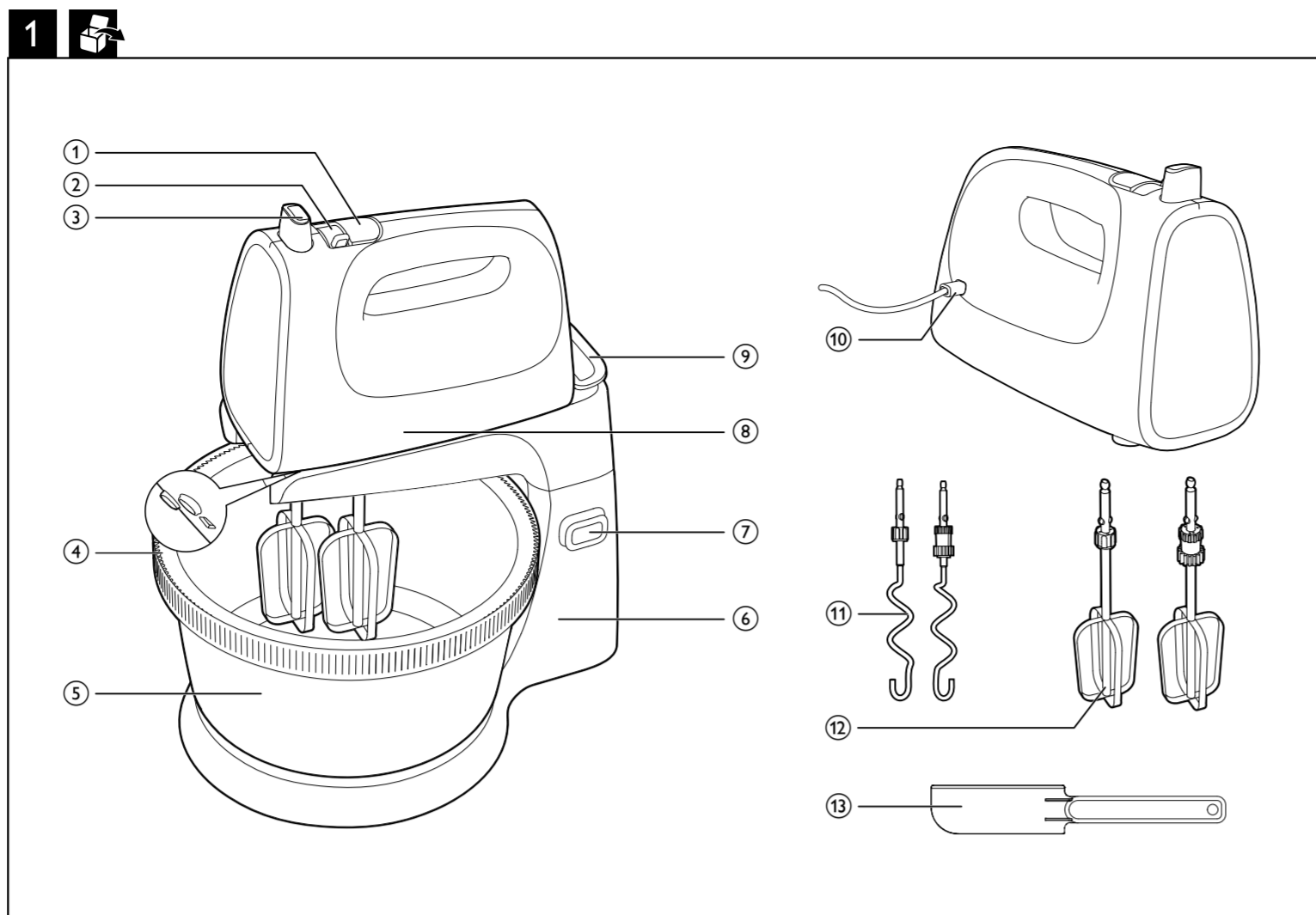
Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

Warning

- Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.
- Before you connect the appliance to the power, make sure that the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or metal capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Before you connect the mixer to the mains, insert the beaters into the mixer.
- Before you switch on the appliance, lower the beaters into the ingredients.
- Switch off the appliance and disconnect it from the mains if you leave it unattended and before you assemble, disassemble and clean it and before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Do not touch or insert any object on the gears of the mixer stand, especially when the appliance is in use.
- Clean the mixer unit, stand and holder with a moist cloth.

Caution

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not exceed the quantities and processing time indicated in the user manual.



- Do not process more than one batch without interruption. Let the appliance cool down to room temperature before you continue processing.

Note

- Noise level = 86 dB [A]

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Recycling

This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).

Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

2 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

3 What's in the box (Fig. 1)

- Turbo button**
 - Press and hold to reach the maximum speed
- Speed control**
 - OFF position
 - 1 2 3 4 5: speed setting
- Eject button**
 - Press to release the beaters or dough hooks
- Hole for the beaters and dough hooks**
- Driving bowl (HR1559 only)**
- Mixer stand (HR1559 only)**
- Mixer stand release button**
- Mixer unit**
- Lever to release the mixer**
- Power cord**
- Dough hooks**
- Strip beaters**
- Spatula (HR1559 only)**

4 Use the appliance (Fig. 2/Fig. 3/ Fig. 4)

Before the first use

Before you use the appliance for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food.

Strip beaters/Dough hooks

Switch on the mixer. Select a proper speed. To avoid splashing, start mixing at a low speed, and then switch to a higher speed.

Tip

- Beaters are for whipping egg white, cream. It can also be used for mixing cake batter, cookies dough, pancake, waffles, puff pastries etc and, mashing potatoes.
- Dough hooks are for preparing yeast dough, pasta dough, etc.
- Start with speed 1 to prevent splashing. Then slowly increase the speed.
- For best results, use speed 5 for whipping.
- Use the Turbo button to get quick access to the maximum speed.
- Press the spatula against the side of the driving bowl to remove unmixed ingredients in order to obtain a well-mixed mixture (HR1559 only).
- You can use the mixer with the stand (fig. 2) or without the stand (fig. 3) (HR1559 only).

5 Recipe

Toscana Bread

Ingredients:

- 750g All-purpose flour
- 420ml water
- 75g oil
- 1teaspoon salt
- 1teaspoon sugar
- 7g yeast
- 1teaspoon of dry rosemary
- 25g green or black olives

Directions:

- Put flour, water, oil, salt, sugar and yeast in a bowl.
- Mix the ingredients for three minutes using turbo speed.
- Put the dough into the refrigerator for one hour.
- Cut the olives into small pieces.
- Take the dough out from the refrigerator.
- Press and hold the turbo button to mix the dough for 10 seconds.
- Bake the bread in a baking tin at 180C for about 30 minutes

Note

- This recipe is extremely heavy for your mixer. Let your mixer cool down for two hours after preparing this recipe.

6 Cleaning (Fig. 6)

Caution

- Before you clean the appliance or release any accessory, unplug it.

Clean the beaters, dough hooks, and driving bowl, in warm water with some washing-up liquid or in a dishwasher.

7 Storage

- Wind the power cord round the heel of the appliance.
- Put the spatula, beaters, and dough hooks in the driving bowl (HR1559 only).
- Store the mixer unit, mixer stand, and driving bowl (HR1559 only) in a dry place away from direct sunlight or other sources of heat.

8 Guarantee and service

If you have a problem, need service, or need information, see www.philips.com/support or contact the Philips Consumer Care Center in your country. The phone number is in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

Български

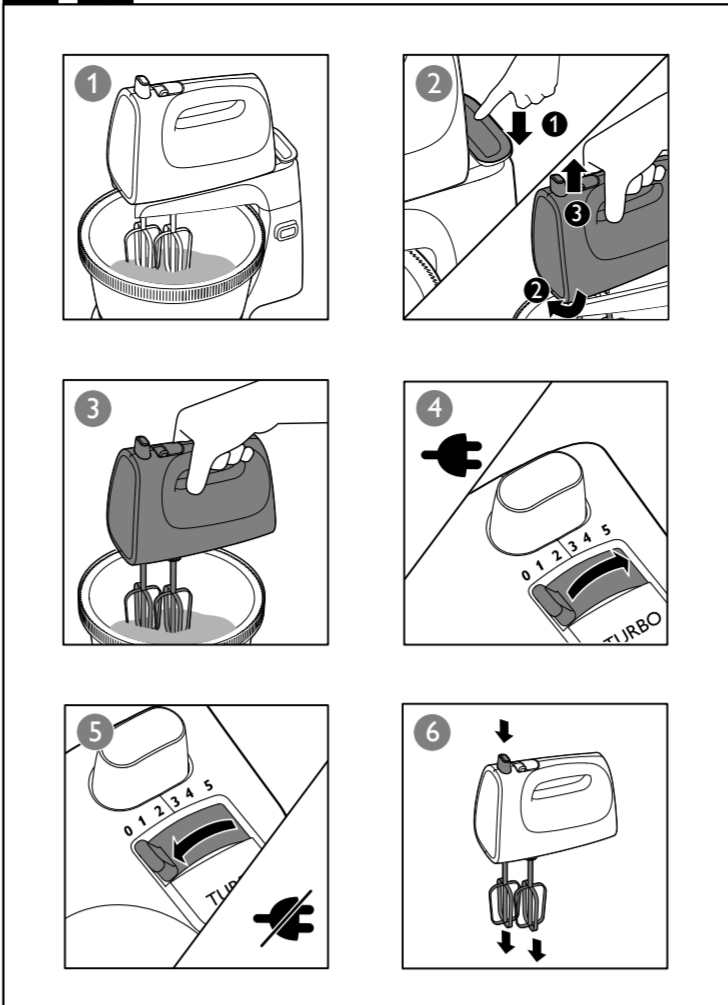
1 Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

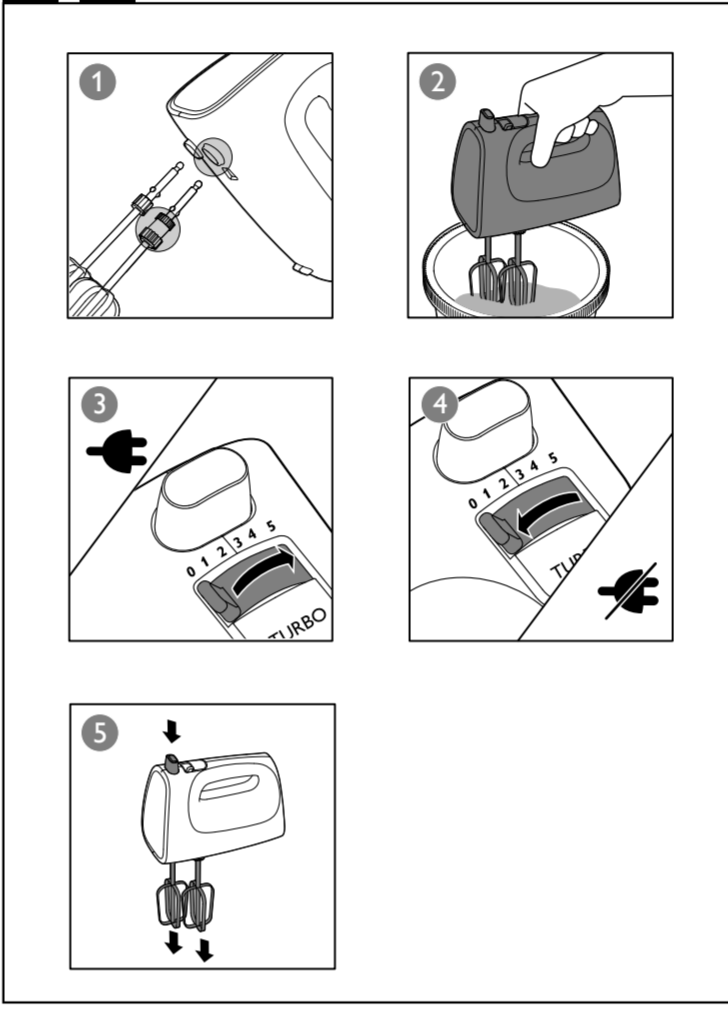
Предупреждение

- В никакъв случай не потапяйте задвижващия блок във вода и не го изплаквайте с течаща вода.
- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали напрежението, показано на дъното на уреда, отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Ако захранващия кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, негов представител или лица с подобна квалификация с цел да се избегнат опасни ситуации.
- Уредите могат да се използват от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна

3 HR1559



4 HR1552



		Kg (MAX)	min	
		500 ml	8 min	5
		Q x8	3 min	5
		750 g	3 min	1-5
		500 g	5 min	5

	X	X	✓
	X	X	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓

употреба на уреда и разбират евентуалните опасности.

- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Този уред не бива да се използва от деца.
- Пазете уреда и кабела далеч от достъп на деца.
- Преди да включите миксера в електрическата мрежа, поставете в него бъркалките.
- Преди да включите уреда, потопете бъркалките в продуктите.
- Изключете уреда от колчето и от електрическата мрежа, ако го оставите без надзор и преди да го сглобявате, разглобявате и почиствате, и преди да сменяте приставки или да докосвате части, които се движат при употреба.
- Не докосвайте и не бъркайте с предмети в зъбните колела на стойката на миксера, особено когато уреда работи.

- Избършете миксера, стойката и поставката с влажна кърпа.

Внимание

- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Този уред е предназначен само за битови цели.
- Не превишавайте количествата и времената за обработка, посочени в ръководството за потребителя.
- Не обработвайте повече от една порция без прекъсване. Оставете уреда да се охлади до стайна температура, преди да продължите работата с него.

Забелжка

- Ниво на шума = 86 dB [A]

Електромагнитни полета (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се използва правилно и съгласно указанията в това ръководство за потребителя, уреда е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Рециклиране

Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/EC).

Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните уреди. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

2 Въведение

Поздравления за вашата покупка и добре доши във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес www.philips.com/welcome.

3 Какво има в кутията (фиг. 1)

- Бутон „турбо“**
 - Натиснете и задържте за достигане на максимална скорост
- Регуиране на скоростта**
 - Положение ИЗКЛ.
 - 1 2 3 4 5: настройка за скорост
- Бутон за изваждане**
 - Натиснете за да освободите бъркалките или кукиите за месене
- Отвор за бъркалките и кукиите за месене**
- Въртяща се купа (само за HR1559)**
- Стойка за миксера (само за HR1559)**
- Бутон за освобождаване на стойката на миксера**
- Миксер**
- Лостче за освобождаване на миксера**
- Захранващ кабел**
- Куки за тесто**
- Лентови бъркалки**
- Лопатка (само за HR1559)**

4 Използване на уреда (Фиг. 2/Фиг. 3/ Фиг. 4)

Преди първата употреба

Преди да използвате уреда за пръв път, почистете добре частите, които влизат в контакт с храната.

Лентови бъркалки/куки за месене

Включете миксера. Изберете подходяща скорост. За да избегнете разпукване, започнете с ниска скорост и след това превключете на по-висока.

Съвет

- Бъркалките са за разбиване на яйчени белтъци, сметана. Също така може да се използват за месене на тесто за торти, за тесто за сладки за пладници, за гюфети, за бутер сладкиши и т.н., както и за правене на картофено пюре.
- Кукиите за месене са за приготвяне на тесто с мая, тесто за паста и т.н. Уверете се, че използвате последователно скоростта.
- За най-добри резултати използвайте скорост 5 за разбиване.
- Използвайте бутон „турбо“ за бърз достъп до максималната скорост
- Притискайте лопатката към стената на въртящата се купа, за да отстраните неразмесените продукти и да получите хомогенна смес (само за HR1559).
- Може да използвате миксера със стойката (фиг. 2) или без стойката (фиг. 3) (само за HR1559).

5 Рецента

Тоскански хляб

Продукти:

- 750 г брашно
- 420 мл вода
- 75 г олио
- 1 чена лъжичка сол
- 1 чена лъжичка захар
- 7 г мая
- 1 чена лъжичка сух розмарин
- 25 г зелени или черни маслини

Приготвяне:

- Поставете в купа брашното, водата, солта, захарта и маята.
- Миксирате съставките в продължение на три минути на турбо скорост.
- Оставете тестото в хладилника за един час.
- Нарежете маслините на малки парченца.
- Извадете тестото от хладилника.
- Натиснете и задържте бутон „турбо“ и миксирате тестото в продължение на 10 секунди.
- Изпечете хляба във форма за печене на 180° C за около 30 минути

Забелжка

- Изключението на тази рецепта наотваря изключително много вашия миксер. Оставете миксера да се охлади за два часа, след като пригответе рецента.

6 Почистване (Фиг. 6)

Внимание

- Преди да почистите уреда или да освободите някой от аксесоарите, изключете уреда от контакта.

Измийте бъркалките, кукиите за месене и въртящата се купа в топла вода с малко течен миеш препарат или в съдомиялна машина.

7 Съхранение

- Навийте захранващия кабел около петата на уреда.
- Поставете лопатката, бъркалките и кукиите за месене във въртящата се купа (само за HR1559).
- Съхранявайте миксера, стойката и въртящата се купа (само за HR1559) на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина и източници на топлина.

8 Гаранция и сервис

Ако имате проблем, нуждаете се от сервизно обслужване или информация, вижте www.philips.com/support или се свържете с центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата държава. Телефонният номер е посочен в международната гаранционна карта. Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обадете се към местния търговец на уреди Philips.

Čeština

1 Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Varování

- Motorovou jednotku nesmíte nikdy ponořit do vody ani mýt pod tekoucí vodou.
- Než přístroj připojíte do elektrické sítě, přesvědčte se, zda napětí uvedené v dolní části přístroje odpovídá napětí ve vaší elektrické síti.
- Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést výrobce, jeho servisní pracovníci nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Přístroje mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Přístroj nesmějí používat děti. Přístroj a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí.
- Před zapojením mixéru do síťového napájení zasuňte do mixéru šlehací metly.
- Před zapnutím přístroje ponořte šlehací metly do příslušných ingrediencí.
- Pokud přístroj budete nechávat bez dozoru, budete jej sestavovat, rozebírat a čistit, budete měnit příslušenství nebo manipulovat se součástmi, které se při jeho provozu pohybují, přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Do ozubeného ústrojí stojanu mixéru nevkládejte žádné předměty ani se jej nedotýkejte, obzvláště když je přístroj v chodu.
- Pomocí navlhčeného hadříku vyčistěte jednotku mixéru, stojan a držák.

Uspornění

- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použijete-li takové příslušenství nebo díly, pozbývá záruka platnosti.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.
- Nikdy nepřekračujte množství a doby zpracování potravin uvedené v uživatelské příručce.
- Nepracovávají více než jednu dávku bez přerušení. Než budete pokračovat, nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.

Note

- Hladina hluku = 86 dB [A]

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Recyklace

Tento symbol znamená, že výrobek netze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU).

Riďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací pomůžete předjet negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

2 Úvod

Společnost Philips Vám gratuluje ke koupi a vítá Vás! Chcete-li plně využít výhod, které nabízí společnost Philips, zaregistrujte svůj výrobek na webových stránkách www.philips.com/welcome.

3 Obsah balení (obr. 1)

- Tlačítko turbo**
 - Stisknutím a podržením dosáhnete maximální rychlosti
- Ovládání rychlosti**
 - Poloha VYPNUTO
 - 1 2 3 4 5: nastavení rychlosti
- ▲ Uvolňovací tlačítko**
 - Stisknutím tlačítka uvolníte šlehací metly nebo hnětací háky.
- Otvor pro šlehací metly a hnětací háky**
- Hnětací mísa (pouze model HR1559)**
- Stojan mixéru (pouze model HR1559)**
- Uvolňovací tlačítko stojanu mixéru**
- Jednotka mixéru**
- Pačka pro uvolnění mixéru**
- Napájecí kabel**
- Hnětací háky**
- Šlehací metly**
- Štěrka (pouze model HR1559)**

4 Použití přístroje (obr. 2/obr. 3/obr. 4)

Před prvním použitím

Než přístroj poprvé použijete, důkladně očistěte části, které přicházejí do styku s jídlem.

Šlehací metly / hnětací háky

Zapněte šlehač. Vyberte adekvátní rychlost. Abyste při míchání nestříkali kolem, začněte míxovat pomaleji a teprve později přepněte na vyšší rychlost.

Upozornění

- Metly jsou určeny pro šlehání vaječných bílků a šlehačky. Mohou být též využity při míchání likvidné těsta na koláč, těsta na cukroví, těsta na palačinky, křehkého těsta a při mačkání brambor.
- Hnětací háky jsou určeny k přípravě kynutého těsta, těsta na těstoviny atd.
- Začněte rychlostí 1, abyste předešli rozstříkávání těsta. Poté rychlost pomalu zvyšujte.
- Nejlepší výsledky šlehání dosáhnete při rychlosti 5.
- Použijte tlačítko turbo, pokud chcete rychle dosáhnout maximální rychlosti.
- Přitiskněte štěrku proti boční straně hnětací mísy a oddělte od ní nepromíchané suroviny (pouze model HR1559). Tak bude směs dobře promíchaná.
- Můžete použít mixér se stojanem (obr. 2) nebo bez něj (obr. 3) (pouze model HR1559).

5 Recept

Toskánský chléb

Ingredience:

- 750 g hladké mouky
- 420 ml vody
- 75 g oleje
- 1 lžička soli
- 1 lžička cukru
- 7 g kvasnic
- 1 lžička sušeného rozmarýnu
- 25 g zelených nebo černých oliv

Postup:

- Do mísy vložte mouku, vodu, olej, sůl, cukr a kvasinky.
- Pomocí rychlosti Turbo mixujte ingredience po dobu tří minut.
- Vložte těsto na jednu hodinu do chladničky.
- Tainakonsud
- Olivy nakrájejte na malé kousky.
- Vyměňte těsto z chladničky.
- Sřádnutím a podržením tláčítka Turbo mixujte těsto po dobu 10 sekund.
- Chléb pečte na plechu při teplotě 180 °C po dobu přibližně 30 minut.

Note

- Tento recept znamená po mixr extrémní zátěž. Po přípravě tohoto receptu nechte mixr vychladnout na dvě hodiny.

6 Čištění (obr. 6)

! **Upozornění**

- Přístroj nepravte vypojte ze zásuvky a teprve poté ho očistěte nebo vložte do příslušenství.

Metly, hnětací háky a hnětací misu myjte v teplé vodě s prostředkem na umývání nádobí nebo v myčce nádobí.

7 Uskladnění

- Napájecí kabel odtočte kolem spodní části přístroje.
- Stěrku, metličky a hnětací háky ukládejte do hnětací mísy (pouze model HR1559).
- Jednotku mixru, stojan a hnětací misu (pouze model HR1559) skladujte na suchém místě mimo dosah přímého slunečního světla nebo dalších zdrojů tepla.

8 Záruka a servis

Pokud máte problém, potřebujete servis nebo informace, přejděte na adresu www.philips.com/support nebo kontaktujte zákaznické centrum Philips ve své zemi. Telefonní číslo je uvedeno v letáčku s celosvětovou zárukou. Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky společnosti Philips nenachází, obraťte se na místního prodejce výrobků Philips.

Еesti

1 Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ning hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles.

Hoiatus

- Ärge kunagi kaste mootorit vette ega loputage seda kraaniga all.
- Enne seadme elektrivõrku ühendamist veenduge, et seadme pöhlajut märgitud pinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ohtlike olukordade vältimiseks tuleb kahjustatud toitejuhe lasta uue vastu vahetada tootjal, tema hooldeusindusel või samaväärsse kvalifikatsiooniga isikul.
- Seadmele võivad kasutada füüsilise, meele- või vaimse puudega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja kui nad mõistavad sellega seotud ohte.

- Lapsi tuleks järelevalvet, et nad ei mängiks seadmega.
- Lapsed ei tohi seda seadet kasutada. Hoidke seade ja selle toitejuhe lastele kättesaamatus kohas.
- Enne mikseri vooluvõrku ühendamist kinnitage mikseri külge visplid.
- Enne seadme sisselülitamist vajutage visplid segavatele anetele sisse.
- Enne seadme järelevalveta jätmist ning seadme kokku panemist, lahti võtmist ja puhastamist ning tarvikute vahetamist või kasutamise ajal liikuvatele osadele lähemisel lülitage seade välja ja eemaldage vooluvõrgust.
- Ärge puudutage mikserialuse hammasrattaid ega pange nende peale ühtegi eset, eeskätt kasutamise ajal.
- Puhastage mikserit, selle alust ja hoidikud niiske lapiga.

- Enne mikseri vooluvõrku ühendamist kinnitage mikseri külge visplid.
- Enne seadme sisselülitamist vajutage visplid segavatele anetele sisse.
- Enne seadme järelevalveta jätmist ning seadme kokku panemist, lahti võtmist ja puhastamist ning tarvikute vahetamist või kasutamise ajal liikuvatele osadele lähemisel lülitage seade välja ja eemaldage vooluvõrgust.

- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Lapsed ei tohi seda seadet kasutada. Hoidke seade ja selle toitejuhe lastele kättesaamatus kohas.
- Enne mikseri vooluvõrku ühendamist kinnitage mikseri külge visplid.
- Enne seadme sisselülitamist vajutage visplid segavatele anetele sisse.
- Enne seadme järelevalveta jätmist ning seadme kokku panemist, lahti võtmist ja puhastamist ning tarvikute vahetamist või kasutamise ajal liikuvatele osadele lähemisel lülitage seade välja ja eemaldage vooluvõrgust.
- Ärge puudutage mikserialuse hammasrattaid ega pange nende peale ühtegi eset, eeskätt kasutamise ajal.
- Puhastage mikserit, selle alust ja hoidikud niiske lapiga.

Ettevaatust

- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole eriliselt soovitanud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.
- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises.
- Ärge ületage kasutusjuhendis toodud toiduainete koguseid ega töötlemiskestusi.
- Ärge töödelge ilma kaitsestatina enam kui ühte kogust aineid. Enne töötlemise jätkamisel laske seadmel toatemperatuurini jahtuda.

Märkus.

- Müratase = 86 dB [A]

Elektromagnetväljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) kasivatele standarditele. Kui seadet käsitatakse õigesti ja käesolevate kasutusjuhendite vastavalt, on seda tänapäeval käibelolevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Ringlusvõtt

See sõmbat tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavalistele devalveerimise hulka (2012/19/EL). Järgige eeskirju ja elektrooniliste toodete lahukogumise kohalikke eeskirju. Oigeli visali kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

2 Sissejuhatus

Onnitleme ostu puhul ja teavitame Philipsi poold! Philipsi pakutava tootete eeliste täielikuks kasutamiseks registreeringe oma toode veebilehel www.philips.com/welcome.

3 Pakendi sisu (jn 1)

- 1 Turbo-nupp**
 - Vajutage ja hoidke all, et saavutada maksimaalne kiirus.
- 2 Kiiruse regulaator**
 - asend "OFF"
 - **1 2 3 4 5**: kiiruse seadistus
- ▲Vabastusnupp**
 - Vajutage visplite või tainasegamikonskidele vabastamiseks.

- 4 Avaus visplite ja tainasegamikonskide jaoks**
- 5 Segamisnõu (ainult HR1559)**
- 6 Mikseri alus (ainult HR1559)**
- 7 Mikseri aluse vabastusnupp**
- 8 Mikser**
- 9 Mikseri vabastushoob**
- 10 Toitejuhe**
- 11 Tainakonsud**
- 12 Ribavispild**
- 13 Spaatel (ainult HR1559)**

4 Seadme kasutamine (jn 2/jn 3/jn 4)

Enne esmakastust

Enne seadme esmakordset kasutuselevõttu peske kõik toiduainetega kokkupuutuvad osad hoolikalt puhtaks.

Ribavispild/tainakonsud

Lülitage mikser sisse. Valige õige kiirus. Pritsmete vältimiseks alustage segamist madalal kiirusel ja siis lülitage suuremale kiirusete.

- ✱ Näpunäide**
 - Visplid on mõeldud munavalgete ja koore vahustamiseks. Neid saab kasutada ka koogitaina, küpsisetaina, pannkoogitaina, vahvleitaina, võitaina jne ning kartulipudru valmistamiseks.
 - Tainakonsud on mõeldud parmitaina, pastataina jne valmistamiseks.
 - Pritsmete vältimiseks alustage 1. kiirusega. Seejärel suurendage aeglaselt kiirust.
 - Parimate tulemuste saamiseks tuleks vahustamiseks kasutada 5. kiirust.
 - Kasutage Turbonoppu, et kiiresti maksimaalne kiirus saavutada.
 - Selleks, et saada hästisegatud koostisega segu, vajutage spaatliga vastu segamisnõu külgi, et eemaldada segunenuta koostisained (ainult HR1559).
 - Mikserit saab kasutada alusega (jn 2) või ilma (jn 3) (ainult HR1559).

5 Retsept

Toscana leib

Koostisained:

- 750 g universaalset jahu
- 420 ml vett
- 75 g oli
- 1 teelusikatäis soola
- 1 tl suhkrut
- 7 g pämi
- 1 tl kuivatatud rosmariini
- 25 g rohelisi või musti olivile

Valmistamisõpetus:

- Pange jahu, vesi, õli, sool, suhkur ja pärm kaussi.
- Segage koostisaineid kolm minutit turboküriusel.
- Pange tainas üheks tunniks külmikappi.
- Lõigake olivid väikesteks tükkideks.
- Võtke tainas külmikust välja.
- Segage tainast 10 sekundit, vajutage turbonoppu ja hoides seda all.
- Küpsetage leiba küpsetusvormis 180 °C juures umbes 30 minutit.

- Märkus.**
- Selle retsepti järgi leiva valmistamine koormab väga teie mikserit. Pärast taina valmistamist laske mikseril kaks tundi jahtuda.

6 Puhastamine (jn 6)

! **Ettevaatust**

- Enne, kui asute seadet puhastama või eemaldate selle küljest tarvikuid, eemaldage see vooluvõrgust.

Peske vispleid, tainakonsud ja segamisnõud sooja veega, millesse on lisatud vedelat pesemisvahendit, või nõudepesumasinas.

7 Hoiustamine

- Kerige toitejuhe seadme kanna ümber.
- Pange spaatel, visplid ja tainakonsud segamisnõusse (ainult HR1559).
- Hoidke mikserit, mikseri alust ja segamisnõud (ainult HR1559) kuivas kohas otsepe päikesevalguse või teiste kuumuseallikate eest kaitsuna.

8. Garantii ja hooldus

Kui vajate abi mõne probleemil lahendamisel, teenindust või informatsiooni, külastage veebisaiti www.philips.com/support või võtke ühendust kohaliku Philipsi klientiteeninduskeskusega. Telefoninumbri leiate ülemalmainitud garantielehel. Kui teie riigis ei ole klientiteeninduskeskust, pöörduge Philipsi kohaliku müügiesindaja poole.

Hrvatski

1 Važno

Prije uporabe aparata pažljivo pročitaite ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Upozorenje

- Jedinicu motora nemojte uranjati u vodu niti ispirati pod mlazom vode.
- Prije priključivanja aparata na napajanje provjerite odgovara li napon naznačen na donjem dijelu aparata naponu lokalne električne mreže.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, servisier proizvođača ili druga osoba sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegle opasnosti.
- Aparate mogu upotrebljavati osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primile upute o rukovanju aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Djeca ne smiju koristiti ovaj aparat. Aparat i njegov kabel držite izvan dosegga djece.
- Prije priključivanja miksera u naponsku mrežu u njega umetnite nastavke za miješanje.
- Prije uključivanja aparata spustite nastavke za miješanje u sastojke.
- Isključite aparat i iskopčajte ga iz električne mreže ako ga ostavljate bez nadzora, kao i prije sastavljanja, rastavljanja i čišćenja te prije zamjene nastavaka ili približavanja dijelovima koji okreću tijekom upotrebe.

- Nemojte dodirivati ​​zupčanike postolja miksera niti umetati predmete u njih, naročito dok koristite aparat.
- Jedinicu miksera, postolje i držač očistite vlažnom krpom.

Pažnja

- Nikada nemojte upotrebljavati dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako upotrebljavate takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.
- Nemojte premašiti količine i vrijeme obrade naznačene u korisničkom priručniku.
- Nemojte obrađivati ​​više od jedne smjese bez stanke. Prije nastavka rada pričekajte da se aparat ohladi na sobnu temperaturu.

Napomena

- Razina buke: Lc = 86 dB [A]

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladno je svim standardima koji se tiču ​​elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama u ovom korisničkom priručniku, prema dostupnim znanstvenim dokazima aparat će biti siguran za uporabu.

Recikliranje

Ovaj simbol naznačuje da se proizvod ne smije odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva (2012/19/EU).

Poslužite propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih i električnih proizvoda. Ispravno odlaganje pridonosi sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

2 Uvod

Cesitiamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

3 Sadržaj pakiranja (sl. 1)

- 1 Gumb turbo**
 - Pritisnite i zadržite za dozezanje maksimalne brzine
- 1 Kontrola brzine**
 - 0 :položaj OFF (isključeno)
 - **1 2 3 4 5**: postavlja brzinu
- 1 Gumb za izbacivanje**
 - Pritisnite kako biste oslobodili nastavke za miješanje ili kuke za tijesto
- 1 Otvor za nastavke za miješanje i kuke za tijesto**
- 1 Zdjela koja se može okretati (samo HR1559)**
- 1 Postolje miksera (samo HR1559)**
- 1 Gumb za otpuštanje postolja miksera**
- 1 Jedinica miksera**
- 1 Ručica za otpuštanje miksera**
- 1 Kabel za napajanje**
- 1 Kuke za tijesto**
- 1 Trakasti nastavci za miješanje**
- 1 Lopatica (samo HR1559)**

4 Uporaba aparata (sl. 2 / sl. 3 / sl. 4)

Prije prve uporabe

Prije prve uporabe aparata temeljito očistite njegove dijelove koji dolaze u kontaktu s hranom.

Trakasti nastavci za miješanje / kuke za tijesto

Uključite mikser. Odaberite odgovarajuću brzinu. Kako biste izbjegli prskanje, započnite s miješanjem uz nisku brzinu, a zatim promijenite brzinu u višu.

✱ Savjet

- Nastavci za miješanje služe za tučenje bjelanjaka i jaja i vrhnja. Mogu se koristiti i za miješanje smjese za kolače, tijesta za kekse, palačnici, vafla, lisnatog tijesta itd. Ie pripremu pirea od krumpira.
- Kuke za tijesto služe za pripremu tijesta s kvascem, tijesta za tjesteninu itd.
- Posteljak s brzinom 1 i kako biste sprječili prskanje. Zatim polako povećavajte brzinu.
- Kako biste postigli najbolje rezultate, koristite brzinu 5 za tučenje.
- Koristite gumb Turbo za brz pristup maksimalnoj brzini
- Lopatica pritisnite uz stjenke zdjele koja se može okretati kako biste uklonili neobrađene sastojke te dobili dobro izmiješanu smjesu (samo HR1559).
- Mikser možete koristiti s postoljem (sl. 2) ili bez postolja (sl. 3) (samo HR1559).

5 Recept

Toskanski kruh

Sastojci:

- 750 g visenamjenskog brašna
- 420 ml vode
- 75 g ulja
- 1 čajna žličica soli
- 1 čajna žličica šećera
- 7 g kvasca
- 1 čajna žlica suhog ružmarina
- 25 g zelenih ili crnih maslina

Upute:

- Brašno, vodu, ulje, sol, šećer i kvasac stavite u zdjelu.
- Sastojke miješajte tri minute koristeći brzinu turbo.
- Tijesto ostavite u hladnjaku jedan sat.
- Izrežite masline na male dijelove.
- Izvadite tijesto iz hladnjaka.
- Pritisnite i zadržite gumb turbo kako biste tijesto miješali 10 sekundi.
- Kruh pečite u posudi za pečenje oko 30 minuta pri 180 °C.

Napomena

- Ovaj recept izuzetno je zahtjevan za mikser. Mikser ostavite da se hladi dva sata nakon pripreme recepta.

6 Čišćenje (sl. 6)

! **Pažnja**

- Prije čišćenja aparata ili oslobađanja bilo kojeg dodatka iskopčajte aparat iz napajanja.

Nastavke za miješanje, kuke za tijesto i zdjelu koja se može okretati perite u toploj vodi s malo sredstva za pranje ili u perilici posuda.

7 Spremanje

- Kabel namotajte oko donjeg dijela aparata.
- Lopaticu i nastavke za miješanje i kuke za tijesto stavite u zdjelu koja se može okretati (samo HR1559).
- Jedinicu miksera, postolje miksera i zdjelu koja se može okretati (samo HR1559) spremite na suho mjesto dalje od izravne sunčeve svjetlosti ili drugih izvora topline.

8 Jamstvo i servis

Ako imate problem, trebate servis ili informacije, posjetite www.philips.com/support ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi. Broj telefona nalazi se u međunarodnom jamstvenom listu. Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Magyar

1 Fontos tudnivalók

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

Fügelem

- Ne merítse a motoregységet vízbe, és ne öblítse le folyó víz alatt.
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az áramforráshoz, ellenőrizze, hogy a készülék alján feltüntetett feszültségérték azonos-e a helyi feszültséggel.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében a gyártó vagy a gyártó szervizképviselője köteles kicserélni.
- A készülékeket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, és készülékek működtetésében járlatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülékek biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- Vigyázzon, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékekkel.
- A készülékeket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a vezetéket tartsa gyermekektől távol.
- A mixer hálózatra csatlakoztatása előtt illeszse be a habverőket a készülékbe.
- A készülék bekapcsolása előtt engedje bele a habverőket a hozzávalókba.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a fali aljzatból, ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, összeszerelés, szétszerelés, tisztítás és tartozékcseré közben, valamint amikor a használat közben mozgó részekhez ér.
- Ne érintse meg a mixerállvány fogaskerekeit és ne helyezzen be azok közé semmilyen tárgyat, különösen, amikor a készülék használatban van.
- A mixeregységet, az állványt és a tartót nedves ruhával tisztítsa.

Vigyázat

- Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips által jóvá nem hagyott tartozékokat vagy alkatrészt. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.
- Ne lépje túl a használati útmutatóban feltüntetett mennyiségeket és használati időt.
- Megszakítás nélkül legfeljebb egy adag elkészítéséhez használja a készüléket. Mielőtt a készüléket újra használná, hagyja lehűlni szobahőmérsékletűre.

Megjegyzés

- Zajszint = 86 dB [A]

Elektromágneses mezők (EMF)

Jelen Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Újrahasznosítás

Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU).

Kövesse az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

2 Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözljük a Philips világában! A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételéhez regisztrálja a terméket a www.philips.com/welcome oldalon.

3 A doboz tartalma (1. ábra)

- 1 Turbo gomb**
 - Nyomja meg és tartsa lenyomva a maximális sebesség eléréséhez
- 1 Sebességszabályzó**
 - 0 : OFF (K) pozíció
 - **1 2 3 4 5**: sebességbeállítás
- 1 Képlődő gomb**
 - A gomb megnyomásával a készülék kikapja a behelyezett habverőket vagy dagasztóhorgokat
- 1 Nyílás a habverők és dagasztóhorgok számára**
- 1 Keverőtál (csak a HR1559 típusnál)**
- 1 Mixerállvány (csak a HR1559 típusnál)**
- 1 Mixerregység**
- 1 Mixerkioldó kar**
- 1 Hálózati tápkábel**
- 1 Dagasztóhorg**
- 1 Habverők**
- 1 Spatulá (csak a HR1559 típusnál)**

4 A készülék használata (2. ábra/ 3. ábra/ 4. ábra)

Az első használat előtt

A készülék első használatá előtt alaposan tisztítsa meg az élelmiszerral érintkezésbe kerülő részeket.

Habverők/dagasztóhorgok

Kapcsolja be a mixert. Válassza ki a megfelelő sebességet. A kifrocsonnés megakadályozásához alacsony sebességen indítsa el a keverést, majd fokozatosan növelje a sebességet.

✱ Tipp

- A habverők tojásfehérje és hab felverésére szolgálnak. Torta-, sütemény-, palacsinta-, gofri- és péksüteménytészta, stb. keverésére, valamint burgonya purésítésére is használhatók.
- A dagasztóhorgok kelt tészták, dagasztott tészták, stb. készítésére szolgálnak.
- A kifrocsonnés elkerülése érdekében kezdje az 1-es sebességgel. Majd fokozatosan növelje a sebességet.
- A maximális sebesség gyors eléréséhez használja a turbo gombot.
- A spatulát a keverőtál oldalához szorítva leválaszthatja arról a még össze nem keveredett összetevőket, hogy jól kidolgozott keveréket kapjon (csak a HR1559 típusnál).
- A mixert használhatja az állványval (2. ábra) vagy az állvány nélkül (3. ábra) (csak a HR1559 típusnál).

5 Recept

Toszkán kenyér

Hozzávalók:

Atsargiai

- Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų bendrovių arba nerekomenduojamų „Philips“. Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.
- Neviršykite lentelėse nurodytų kiekių ir apdoravimo laiko.
- Negalima be pritraukos apdoroti daugiau nei vieno produkto. Palaukite, kol prietaisas atvės iki kambario temperatūros, ir tik tada tęškite darbą.

- Pastaba**

- Trukšimo lygis = 86 dB [A]

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus). Tinkamai pagal šiamė naudotojo vadove pateiktus nurodymus eksploatuojamas prietaisas, remiantis dabartine moksline informacija, yra saugaus naudojatis.

Perdirbimas

Sis simbolis reiškia, kad gaminto negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES)

Laikykites jūsų šalije naudojantį taisykliu, kuromis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių surinkimas. Tinkamai išmetus galima nuo neigiamo poveikio apsaugoti aplinką ir žmonų sveikatą.

2 Įvadas

Sveikiname išjgius „Philips“ gamini ir sveiki atvykę! Norėdami pasinaudoti visa „Philips“ siūloma pagalba, savo gaminį užregistruokite adresu www.philips.com/welcome.

3 Kas dėžutėje (1 pav.)

- Turbo mygtukas**
 - Paspauskite ir laikykite, kad pasiekumėte didžiausią greitį
- Greitis jungiklis**
 - 0 : IŠJUNGTA
 - 1 2 3 4 5: greičio nustatymas
- ▲ Išstūmimo mygtukas**
 - Paspauskite, kad atsilaisvintų plaktuvėliai arba tešlos kabliai
- Anga plaktuvėliams ir tešlos kabliams**
- Sukamas dubuo (tik HR1559)**
- Plaktuvo stovas (tik HR1559)**
- Plaktuvo stovo atlaisvinimo mygtukas**
- Plaktuvo įtaisas**
- Plaktuvo atlaisvinimo svirtelė**
- Maitinimo laidas**
- Tešlos kabliai**
- Justiniai plaktuvėliai**
- Mentelė (tik HR1559)**

4 Prietaiso naudojimas (2 pav. / 3 pav. / 4 pav.)

Prieš pirmąjį naudojimą

Prieš pirmąjį prietaiso naudojimą kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liesis su maistu.

Justiniai plaktuvėliai / tešlos kabliai

Ijunkite plaktuvą. Pasirinkite tinkamą greitį. Kad nesisakytų, pradekite maišyti mažu greičiu, o vėliau įjunkite didesnį greitį.

- Patarimas**

- Plaktuvėliais plakami kiaušinių baltymai ir grietinėle. Jie taip pat naudojami ruošiant pyragų, sausainių, blynų, vaflių, pyragaičių ir kt. tešlą ir trinant bulves.
- Tešlos kabliai naudojami ruošiant mielne tešlą, makaroną tešlą ir kt. Kad nepritaškytumėte, pradėkite nuo 1 greičio. Po to palaengva didinkite greitį.
- Siekdami geriausių rezultatų, plakimui naudokite 5 greiti.
- Naudokite TURBO mygtuką, kad greitai pasiekumėte didžiausią greitį.
- Prispauskite mentelę prie sukamo dubens šono, kad neliktų neišmaišytų produktų ir mišinys būtų gerai išplaktas (tik HR1559).
- Galite naudoti plaktuvą su stovu (2 pav.) arba be jo (3 pav.) (tik HR1559).

5 Receptas

Toskanos duona

- Sudėtis:**
- 750 g universalios paskirties miltų
- 420 ml vandens
- 75 g alyjeaus
- 1 arbatinis šaukštelis druskos
- 1 arbatinis šaukštelis cukraus
- 7 g mielų
- 1 arbatinis šaukštelis rozmarinų
- 25 g žalių arba juodų alyvuogių

Gaminimas:

- Sudėkite miltus, vandenį, alyelų, druską, cukrų ir mieles į indą.
- Maišykite produktus tris minutes (junge didžiausią greitį).
- Išdekite tešlą į šaldytuvą ir laikykite valandą.
- Smulkiai supjaustykite alyvuoges.
- Išimkite tešlą iš šaldytuvo.
- Paspauskite ir laikykite „Turbo“ mygtuką, kad galetumėte 10 sekundžių maišyti produktus.
- Duoną kepkite apie 30 minučių kepimo skardoje 180 °C temperatūroje

Pastaba

- Gaminant šį patiekalą plaktuvu tenka ypač didelė apkrova. Pagamime šį patiekalą nenaudokite plaktuvo dvi valandas, kad jis atvėstų.

6 Valymas (6 pav.)

! Atsargiai

- Prieš valydami prietaisą ar nuimdami bet kurį priedą, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

Plaktuvėlius, tešlos kablius ir sukamą dubenį plaukite šiltu vandeniu su indų plovikliu arba indaploviuje.

7 Saugojimas

- Maitinimo laidą užvyniokite ant prietaiso korpuso.
- Mentelę, plaktuvėlius ir tešlos kablius sudėkite į sukamą dubenį (tik HR1559).
- Laikykite plaktuvą, jo stovą ir sukamą dubenį (tik HR1559) sausose vietose, saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių ir kitų šilumos šaltinių.

8 Garantija ir techninė priežiūra

Jei iškyla problema, būtina techninė priežiūra arba reikia informacijos, apsilankykite svetainėje www.philips.com/support arba kreipkitės į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą savo šalyje. Telefono numerį rasite visame pakuojamame garantijos lankstinuke. Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ atstovą.

Latviešu

1 Svarīga informācija

Pirms ierices lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju, un saglabāiet lietošanas instrukciju turpmākai uzzīnai.

Būdinājums!

- Nekādā gadījumā nemērciet motora bloku ūdenī, un neskalojiet to zem krāna.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārliecinieties, vai spriegums, kas norādīts uz ierīces apakšdaļas, atbilst vietējam strāvas spriegumam.
- Jā strāvas vads ir bojāts, tā nomaīņa jāveic ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai novērstu bīstamību.
- Ierīces var izmantot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām un bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotāļties mazi bērni.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni. Ierīci un tās elektrības vadu glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Pirms pieslēdzat mikseri strāvai, ievietojiet tajā putotājus.
- Pirms ierīces ieslēgšanas nolaidiet putotājus produktos.
- Izslēdziet ierīci un atvienojiet no strāvas, ja atstājat to bez uzraudzības, pirms salikšanas, izjaukšanas, tīrīšanas, kā arī pirms piederumu maiņas vai saskares ar kustīgām detaļām.
- Nepieskarieties miksera statīva zobratiem un neievietojiet tajos nekādus priekšmetus, jo īpaši, ja ierīce tiek lietota.
- Notīriet miksera bloku, statīvu un turētāju ar mitru drānu.

Ievēribai

- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.
- Nepārsniedziet lietošanas instrukcijā norādītos daudzumus un apstārcēs laikus.
- Neapstrādājiet vairāk kā vienu porciju bez pārtraukuma. Pirms turpināt apstrādi, ļaujiet ierīcei atdzīst līdz istabas temperatūrai.

Piezīme.

- Trūkšņa līmenis = 86 dB [A]

Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskajiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši ar saskaņā ar šīs rokasgrāmatas instrukcijām, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdiēnās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Ortreizējā pārstrāde

Sis simbolis nozīmē, ka produktu nedrīkst izstest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem (2012/19/ES).

Ievērojiet savā valstī spēkā esošos likumus par atsevišķu elektrisko un elektronisko produktu utilizāciju. Pareiza utilizācija palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.

2 Ievads

Apševicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē www.philips.com/welcome.

3 Kas iekļauts komplektā (1. att.)

- Turbo pogas**
 - Nospiediet un turiet, lai sasniegtu maksimālo ātrumu
- Ātruma kontrole**
 - 0 : IZSL. pozīcija
 - 1 2 3 4 5: ātruma iestatījums
- ▲ Izvirzīšanas pogas**
 - Nospiediet, lai izņemtu putotājus vai miklas ākus
- Putotāju un miklas āku atvere**
- Bloda (tikai HR1559)**
- Miksera statīva (tikai HR1559)**
- Miksera stavs**
- Miksera bloks**
- Svira miksera atvienošanai**
- Strāvas vads**
- Miklas āki**
- Putotāji**
- Lāpstina (tikai HR1559)**

4 Ierīces izmantošana (2. att./3. att./4. att.)

Pirms pirmās lietošanas

Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi notīriet daļas, kas saskarsies ar pārtikas produktiem.

Putotāji/miklas āķi

Ieslēdziet mikseri. Izvēlieties atbilstošu ātrumu. Lai izvairītos no šķautšanās, sāciet jaukšanu ar zemu ātrumu un tad pārslēdziet uz lielāku ātrumu.

- Padoms**

- Putotāji paredzēti olu baltumu un saldā krējuma putošanai. To var izmantot arī kūku miklas, cepumu miklas, pankūku, vafelu, puflīgu maizīšu u.c. tēršrādājumu gatavošanai, kā arī kartupeļu maīšanai.
- Miklas āķi ir paredzēti rauga miklas, pastas miklas u.c. produktu gatavošanai.
- Sāciet ar 1. ātrumu, lai novērstu izšķīstāšanos. Pēc tam lēnām palieliniet ātrumu.
- Izmantojiet Turbo pogu, lai ātri sasniegtu maksimālo ātrumu
- Piespiediet lāpstīnu pret bļodas malu, lai iemaištu nesajauktos produktus un iegūtu labi sajauktu masu (tikai HR1559).
- Varat izmantot mikseri ar statīvu (2. att.) vai bez statīva (3. att.) (tikai HR1559).

5 Recepte

Toskānas maize

Sastāvdaļas:

- 750 g parasto miltu
- 420 ml ūdens
- 75 g ellas
- 1 tējkarote sāls
- 1 tējkarote cukura
- 7 g rauga
- 1 tējkarote kaltēta rozmarīna
- 25 g zaļo vai melno olivu

Pagatavošana:

- Ievietojiet miltus, ūdeni, eļļu, sāli, cukuru un raugu bļodā.
- Jauciet produktus trīs minūtes, izmantojot turbo ātrumu.
- Ievietojiet mīklu ledusskapī uz vienu stundu.
- Sagrieziet ūdeni mazos gabaliņos.
- Izņemiet mīklu no ledusskapja.
- Nospiediet un turiet nospieitu turbo pogu, lai jauktu mīklu 10 sekundes.
- Ceipiet maizi cepšanas veidnē aptuveni 30 minūtes 180°C temperatūrā.

Piezīme.

- Šī recepte rada ļoti lielu noslodzi jūsu mikserim. Pēc šīs receptes pagatavošanas ļaujiet mikserim atdzist divas stundas.

6 Tīrīšana (6. att.)

! Ievēribai

- Pirms tīrīšanas un jebkura piederuma noņemšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Nomazgājiet putotājus, miklas ākus un jaukšanas bļodu siltā ūdenī, kam pievienots trauku mazgāšanas līdzeklis, vai trauku mazgāšanas mašīnā.

7 Glabāšana

- Aptiniet vadu ap ierīces korpusu.
- Ievietojiet lāpstīnu, putotājus un miklas ākus jaukšanas bļodā (tikai HR1559).
- Uzglabājiet miksera bloku, miksera statīvu un jaukšanas bļodu (tikai HR1559) sausā vietā, kur nav tiešas saules gaismas vai citu siltuma avotu.

8 Garantija un serviss

Jā jums ir kāda problēma, nepieciešama apkalpošana vai informācija, skatiet www.philips.com/support vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī. Tālruna numurs ir norādīts vīspasaulē garantijas brošūrā. Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

PolSKI

1 Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Ostrzeżenie

- Nie zanurzaj części silnikowej w wodzie ani nie optukuj pod bieżącą wodą.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sprawdź, czy napięcie podane na spodzie urządzenia jest zgodne z napięciem w domowej instalacji elektrycznej.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, jego wymiany musi dokonać producent, pracownik serwisu lub odpowiednio wykwalifikowana osoba, tak aby uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieopiszącymi wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzeń w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- Przed podłączeniem miksera do sieci elektrycznej włóż do niego końcówki do ubijania piany.
- Przed włączeniem urządzenia zanurz końcówki do ubijania piany w składnikach.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od sieci elektrycznej, jeśli nie zamierzasz już z niego korzystać, przed rozpoczęciem montażu, demontażu i czyszczenia, a także przed wymianą akcesoriów lub dotykaniem ruchomych części.
- Nie dotykaj mechanizmu znajdującego się w podstawie miksera ani nie wkładaj do niego żadnych przedmiotów, zwłaszcza gdy urządzenie jest w użyciu.
- Umyj mikser, podstawę i uchwyt wilgotną szmatką.

Uwaga

- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Nie przekraczaj ilości składników ani czasów przygotowania podanych w instrukcji obsługi.
- Nie miksuj bez przerwy więcej niż jednej porcji. Przed ponownym użyciem urządzenia zczekaj na jego schłodzenie.

Uwaga

- Poziom halasu = 86 dB [A]

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych (EMF). Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

Ochrona środowiska

To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania. Jeżeli urządzenie, opakowanie, instrukcja obsługi itp. zostały opatrzone symbolem przekreślonego kolorowego kontenera na odpady, oznacza to, że podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt elektryczny i elektroniczny po okresie użytkowania, nie może być wyrzucony wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania zużytego sprzętu prowadzącym punkty zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący punkty zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Prawidłowa utylizacja zużytego sprzętu przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z możliwości obecności w sprzcie składników niebezpiecznych oraz niewłaścicow składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Selektywna zbiórka sprzyja również odzyskowi materiałów i komponentów, z których wyprodukowane było urządzenie. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu, na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne. Gospodarstwa domowe są także jednym z większych użytkowników drobnego sprzętu i racjonalne gospodarowanie nim na tym etapie wpływa na odzyskiwanie surowców wtórnych. W przypadku niewłaściwej utylizacji tego produktu mogą zostać nałożone kary zgodnie z ustawodawstwem krajowym.

2 Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome.

3 Zawartość opakowania (rys. 1)

- Przycisk turbo**
 - Naciśnij i przytrzymaj, aby uzyskać maksymalną prędkość.
- Regulacja prędkości**
 - 0 : pozycja wyłączenia
 - 1 2 3 4 5: ustawienie prędkości
- ▲ Przycisk wysuwający**
 - Naciśnij, aby zwolnić końcówki do ubijania piany lub końcówki do wyrabiania ciasta.
- Otwór do umieszczenia końcówek do ubijania piany i końcówek do wyrabiania ciasta**
- Miska obrotowa (tylko model HR1559)**
- Podstawa miksera (tylko model HR1559)**
- Przycisk zwalnający podstawy miksera**
- Mikser**
- Dźwignia do zwalniania miksera**
- Przewód zasilający**
- Końcówki do wyrabiania ciasta**
- Końcówki do ubijania piany**
- Lopatka (tylko model HR1559)**

4 Korzystanie z urządzenia (rys. 2/ rys. 3/rys. 4)

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem urządzenia dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które stykają się z żywnością.

Końcówki do ubijania piany/końcówki do ubijania ciasta

Włącz mikser. Wybierz odpowiednią prędkość. Aby uniknąć rozryzgiwania składników, należy zacząć mikswowanie od małej prędkości i stopniowo ją zwiększać.

- Wskazówka**

- Końcówki do ubijania piany są przeznaczone do białek i śmietany. Można ich również używać do miksonowania masy na ciasto, ciasteczka, naleśniki, gofry, ciasto francuskie itp. oraz do rozgniatania ziemniaków.
- Końcówki do ubijania ciasta są przeznaczone do przygotowywania ciasta drożdżowego, ciasta na makaron itp.
- Aby uniknąć rozpryskiwania, zacznij od prędkości 1. Następnie powoli zwiększaj prędkość.
- Aby uzyskać najlepsze efekty, najlepiej ubijać z prędkością 5.
- Aby szybko uzyskać dostęp do maksymalnej prędkości, użyj przycisku turbo.
- Aby otrzymać dobre zmiksowaną masę, dołącznij łopatkę do ścianek miski obrotowej w celu usunięcia z nich niezmiksonowanych składników (tylko model HR1559).
- Miksera można używać z wykorzystaniem podstawy (rys. 2) lub bez niej (rys. 3) (tylko model HR1559).

5 Przepis

Chleb tokański

- Składniki:**
- 750 g mąki uniwersalnej
- 420 ml wody
- 75 g oleju
- 1 łyżeczka soli
- 1 łyżeczka cukru
- 7 g drożdży
- 1 łyżeczka suszonego rozmarynu
- 25 g zielonych lub czarnych oliwek

- Wskazówki:**
- Włóż mąkę, wodę, olej, sól, cukier i drożdże do miski.
- Miksuj składniki przez trzy minuty, korzystając z funkcji turbo.
- Włóż ciasto do lodówki na godzinę.
- Pokroj oliwki na małe kawałki.
- Wyjmij ciasto z lodówki.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk turbo i miksuj ciasto przez 10 sekund.
- Piecz chleb w formie do pieczenia w temperaturze 180°C przez około 30 minut.

Uwaga

- Przygotowanie tego przepisu to bardzo trudne zadanie dla miksera. Po zakończeniu pracy zczekaj dwie godziny, aż mikser ostygnie.

6 Czyszczenie (rys. 6)

- Uwaga**

- Przed czyszczeniem urządzenia lub odłączeniem jakichkolwiek akcesoriów wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

Umyj końcówki do ubijania piany, końcówki do wyrabiania ciasta oraz miskę obrotową w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń lub w zmywarce.

7 Przechowywanie

- Nawiń przewód zasilający wokół dolnej części urządzenia.
- Umieść w misce obrotowej łopatkę, końcówki do ubijania piany i końcówki do ubijania ciasta (tylko model HR1559).
- Przechowuj mikser, podstawę i miskę obrotową (tylko model HR1559) w suchym miejscu, niernaznaczonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani innych źródeł ciepła.

8 Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy oraz w przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów przejdź na stronę www.philips.com/support lub skontaktuj się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips. Numer telefonu znajdziesz w ulotce gwarancyjnej. Jeśli w Twoim kraju nie ma Centrum Obsługi Klienta, zwróć się o pomoc do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Română

1 Important

Citii cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Avertisment

- Nu introduceți unitatea motor în apă și nici nu o clătiți la robinet.
- Înainte de a conecta aparatul la alimentare, asigurați-vă că tensiunea indicată în partea inferioară a aparatului corespunde tensiunii de alimentare locale.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, reprezentantul său de service sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice pericol.
- Aparatele pot fi utilizate de către persoane care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduce sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le prezintă.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a nu transforma aparatul în obiect de joacă.
- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de către copii. Nu lăsați aparatul și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor.
- Înainte de a conecta mixerul la priză, introduce paletele în mixer.
- Înainte de a porni aparatul, coboară paletele în ingrediente.
- Oprește aparatul și deconectează-l înțotdeauna de la priză dacă îl lași nesupravegheat și înainte de a-l asambla, dezasambla sau curăța și înainte de a schimba accesoriile sau a manevra componentele mobile în timpul utilizării.
- Nu atingeți sau nu introduceți niciun obiect în mecanismul stativului de mixer, în special atunci când aparatul este în uz.
- Curățați unitatea de mixare, stativul și suportul cu o cârpă umedă.

Atenție

- Nu utilizați niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă utilizați aceste accesorii sau componente, garanția se anulează.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Nu depășiți cantitățile și timpul de preparare indicate în manualul de utilizare.
- Nu preparați mai mult de o șarjă fără întrerupere. Lasă aparatul să se răcească la temperatura camerei înainte de a continua procesarea.

2 Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на веб-сайте www.philips.com/welcome.

3 Комплект поставки (рис. 1)

- 1 **Кнопка включения турборежима**
 - Нажмите и удерживайте для включения максимальной скорости
- 1 **Регулятор скорости**
 - 0 : положение "ВЫКЛ."
 - 1 2 3 4 5 : режимы скорости
- 1 **▲ Кнопка отсоединения**
 - Нажмите, чтобы отсоединить венчики или кроки для теста
- 1 **Отверстие для венчиков и кроков для теста**
- 1 **Вращающаяся чаша (только для HR1559)**
- 1 **Подставка миксера (только для HR1559)**
- 1 **Кнопка отсоединения подставки миксера**
- 1 **Блок миксера**
- 1 **Рычаг отсоединения миксера**
- 1 **Шнур питания**
- 1 **Насадки для теста**
- 1 **Венчики с плоскими спицами**
- 1 **Лопатка (только для HR1559)**

4 Использование прибора (рис. 2/рис. 3/рис. 4)

Перед первым использованием

Перед первым использованием прибора тщательно очистите все части, соприкасающиеся с продуктами питания.

Венчики с плоскими спицами / кроки для теста

Включите миксер. Выберите необходимый режим скорости. Чтобы избежать разбрызгивания, начинайте перемешивание ингредиентов на низкой скорости. Затем включите более высокую скорость.

▲ Совет

- Венчики предназначены для взбивания яичного белка или сливок. Также их можно использовать при приготовлении теста для кекса, пеньяча, блинов, вафель слоеного теста и т. д., а также картофельного пюре.
- Кроки для теста используются при замешивании дрожжевого теста, теста для макарон и т. д.
- Чтобы предотвратить разбрызгивание, начинайте работу при скорости 1. Затем постепенно увеличивайте скорость.
- Для наилучших результатов при взбивании используйте скорость 5.
- Используйте кнопку турборежима для быстрого включения максимальной скорости.
- Используйте лопатку, чтобы удалить необработанные ингредиенты со стенок вращающейся чаши для получения однородной массы (только для HR1559).
- Микс можно использовать с подставкой (рис. 2) или без подставки (рис. 3) (только для HR1559).

5 Реценты

Тосканский хлеб

Ингредиенты:

- 750 г муки общего назначения
- 420 мл воды
- 75 г масла
- 1 чайная ложка соли
- 1 чайная ложка сахара
- 7 г дрожжей
- 1 ч. л. сушеного розмарина
- 25 г закваски или черных сливок

Способ приготовления:

- Добавьте в чашу муку, воду, растительное масло, соль, сахар и дрожжи.
- Смешивайте ингредиенты в течение трех минут, используя кнопку турборежима.
- Поставьте тесто в холодильник на один час.
- Мелко нарежьте оливки.
- Выньте тесто из холодильника.
- Нажмите и удерживайте кнопку турборежима и замешивайте тесто в течение 10 секунд.
- Выпекайте хлеб в форме при температуре 180 °C в течение 30 минут.

- Примечание**
 - При приготовлении этого блюда миксер подвергается большой нагрузке. После приготовления дайте миксеру остыть в течение двух часов.

6 Очистка (рис. 6)

! Внимание!

- Перед очисткой прибора или извлечением любых аксессуаров отключайте его от электросети.

Для очистки венчиков, кроков для теста и вращающейся чаши используйте теплую воду добавлением жидкого моющего средства или поместите их в посудомоечную машину.

7 Хранение

- Обмотайте сетевой шнур вокруг задней части прибора.
- Поместите лопатку, венчики и кроки для теста во вращающуюся чашу (только для HR1559).
- Храните блок миксера, подставку миксера и вращающуюся чашу (только для HR1559) в сухом месте, вдали от прямого солнечного света и других источников тепла.

8 Гарантия и обслуживание

При возникновении проблемы, необходимости обслуживания или получения информации посетите веб-сайт www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране. Номер телефона указан в гарантийном талоне. Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.

Slovensky

1 Dôležité informácie

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na neskoršie použitie.

Varovanie

- Pohonnú jednotku neponárajte do vody ani jej neoplachujte pod tečúcou vodou.
- Kým spotrebič pripojíte k zdroju napájania, uistite sa, že napätie uvedené na jeho spodnej časti zodpovedá napätiu v miestnej elektrickej sieti.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, poskytovateľ servisných služieb výrobcu alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- Zariadenia môžu byť používané osobami, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Toto zariadenie nesmú používať deti.
- Zariadenie a jeho kábel uchovávajúte mimo dosahu detí.
- Pred pripojením mixéra k elektrickej sieti doň vložte šľahacie metličky.
- Pred zapnutím zariadenia ponorte šľahacie metličky do surovín.